

やさしい日本語で 伝えてみよう

「やさしい日本語」は、外国人はもちろん、小さな子どもや高齢者、障がいをもった人など、いろいろな人に配慮したコミュニケーションのひとつで、日常生活でも役立ちます。

やさしい日本語で おもてなし Lesson 9

病院の窓口での会話

標準日本語 ▶▶▶▶▶ やさしい日本語

 **すみません。頭が痛いのですが ...。**
コウさん

 **こちらの病院は初めてですか？**
受付

 **はい。**
コウさん

 **保険証はお持ちですか？**
受付

 **このカードですか？（保険証を渡す）**
コウさん

 **おかけになってお待ちください。**
受付

 **すみません。頭が痛いのですが ...。**
コウさん

 **この病院は初めてですか？**
受付

 **はい。**
コウさん

 **（保険証を見せて）
このカードはありますか？**
受付

 **はい。**
コウさん

 **（イスをさして）
そこで待ってください。**
受付

・・・ 一般的な症状をやさしい日本語で表現すると ・・・

 **いた 痛み (pain)**

にぶくいたい (dull pain)
いたみがつよい (severe pain)
きんにく 筋肉がいたい (muscle pain)

 **けが 怪我 (injured)**

ぶつけた (bruise)
ひねった (sprain)
やけど (burn)

 **ひふ しょうじょう 皮膚の症状 (symptoms of skin)**

かゆい (itchy)
はれている (swollen)
ただれている (sores)

がいこくじんむ
外国人向け

そうだんまどぐち
相談窓口

たけおしやくしよ 武雄市役所では、えいご 英語ややさしい日本語で相談ができます。
こま 困ったことがあったら、ききにきてください。

そうだん ひ
相談できる日

まいしゅう げつようび きんようび ごぜん じ
毎週 月曜日・金曜日 午前9時から12時まで

れんらくさき
連絡先

しみんぎょうどうか
市民協働課 ☎0954-23-9122

✉kyoudou@city.takeo.lg.jp

Question

「暖かくしてください。」を、やさしい日本語にしてください。

Answer(答え)はこの1月号市報のどこかにあります！

担当

市民協働課 23-9122